

Epreuve écrite

Examen de fin d'études secondaires 2014

Section: A

Branche: Espagnol

Numéro d'ordre du candidat

I. Texto desconocido

¡Ni hablar!

Nada más poner un pie en el salón, Pablo fue aplaudido por sus tres hermanos y por su padre.

- ¡Ése es mi chico! - exclamó Pepe Príncipe. ¡Brindo(1) por tu impuntualidad y por tu traje de camarero!

Los cuatro estallaron en carcajadas(2) mientras Pablo soltaba un largo resoplido(3), negando con la cabeza.

- Estoy muy cansado y no me veo con fuerzas para soportar vuestras estupideces.

5 Sentados a la mesa, comenzaron a devorar como animales una lasaña boloñesa.

- Por cierto, Pablito, felicita a tu hermano Gregorio - le ordenó su padre. Se ha convertido en un importante hombre de negocios. Ayer lo nombraron director financiero. Y eso implica un aumento considerable de sueldo. ¿Qué te parece? ¡Eh! Y va a tener su propia secretaria ... Brindo por eso.

Gregorio levantó su copa y asintió muy serio.

10 - Gracias papá. Aunque he tardado un par de años más de lo previsto, tengo todo lo que cualquiera podría desear : dinero, éxito y una mujer que me espera en casa cada noche para cenar ...

Pepe Príncipe se quedó mirando en silencio a su hijo menor, que empezó a temer la pregunta de siempre : Y tú, Pablito, ¿cuándo crees que llegarás a ser director de algo? No sabes las ganas que tengo de que me des una alegría.

15 - No creo que eso suceda nunca, papá. Para eso tendrías que valorar algo que no se mida con dinero.

- No empieces Pablito - intervino Santiago. Todos sabemos que tienes una escala de valores diferente a la nuestra. Estamos cansados de oírte hablar de la búsqueda de sentido y de la felicidad.

- ¿Por qué eres tan complicado? - insistió su padre. Fíjate en todos tus amigos de la universidad. Tienen tu misma edad y ya han hecho carrera dentro de sus empresas. Se ganan bien la vida, están casados y algunos ya tienen su propio piso. ¿Tanto te cuesta vivir como una persona normal?

20 - Sé que te va a ser imposible comprenderlo, papá, pero llevar una vida normal es el problema, no la solución - afirmó Pablo.

- ¡Hombre! ¡Ya tardaba en salir el filósofo! - se burló Pepe, haciendo reír a sus otros tres hijos.

Pablo se levantó con brusquedad de la silla y con lágrimas en los ojos les hizo una confesión :

25 - ¡Estoy harto de vosotros! ¡De vuestra mediocridad! Que sepáis que voy a despedirme del trabajo. He decidido dejar de vivir como un esclavo.

De pronto se hizo el silencio. Pablo se alejó de la mesa del comedor y se dirigió hacia la puerta. Sus tres

Epreuve écrite

Examen de fin d'études secondaires 2014

Section: A

Branche: Espagnol

Numéro d'ordre du candidat

30

- ¿¡Qué!?! ¡Te has vuelto loco! ¡Ni hablar! ¿¡Acaso no sabes lo dura que es la vida!?! ¿¡Es que no tienes ni idea de lo difícil que es encontrar un buen trabajo hoy en día!?! ¡No permitiré que ningún hijo mío figure en la lista del paro!

Justo antes de salir de casa, Pablo le contestó :

- Pues ya te puedes ir haciendo a la idea. A partir de ahora ni tú ni nadie va a decirme cómo vivir mi vida.

(± 510 palabras)

Borja Vilaseca, *El Principito se pone la corbata*, 2010.

Vocabulario :

- (1) brindar : porter un toast, boire à
- (2) estallar en carcajadas : éclater de rire
- (3) el resoplido : le soufflement

A. Pregunta (15p.)

Analice y comente usted la actitud de los hermanos y del padre frente a la mentalidad de Pablo.

(200-300 palabras)

B. Competencia lingüística (10p.)

1. Busque un sinónimo

- (l. 5) comenzaron
- (l.10) un par de
- (l. 15) suceda
- (l. 27) de pronto
- (l. 29) acaso
- (l. 32) contestó

2. Dé el contrario

- (l. 3) largo
- (l. 11) cenar
- (l. 12) menor
- (l. 27) se alejó de

Epreuve écrite

Examen de fin d'études secondaires 2014

Section: A

Branche: Espagnol

Numéro d'ordre du candidat

3. Dé otro giro

(l. 33) ya te puedes ir haciendo a la idea

4. Ponga al pasado

(l. 15) No creo que eso suceda nunca, papá.

(l. 30-31) No permitiré que ningún hijo mío figure en la lista del paro.

II. Pregunta sobre los textos estudiados (15p.)

« *La composición* » :

Destaque usted la constante oposición entre el mundo infantil y el de la represión. (200-300 palabras)

III. Pasar al castellano (20p.)

1. Si les Espagnols avaient oublié leur passé, ils n'auraient pas été solidaires avec les familles des victimes mortes pour la démocratie.

2. Aussitôt que tous les Cubains lutteront ensemble de toutes leurs forces, la liberté et le bonheur leur appartiendront enfin.

3. L'auteur se rappela les nombreuses publicités adressées aux clients potentiels et leur recommanda de les éviter comme les ornières sur la route.

4. Pourvu que les jeunes Argentins ne s'arrêtent pas à mi-chemin et qu'ils arrivent à connaître la vérité sur leur identité!

(86 palabras)